

# 歐洲聯盟文化政策研討會紀實（上）

## ——文化與區域發展、文化認同

楊馨綾

（本研討會分兩日舉行，切分為上下篇報導，下篇將於下期刊出，並於2015年5月出版論文集。）

### 序幕

五月二日，為期兩日的首屆歐洲聯盟文化政策研討會，就在各方人士的熱情參與之下揭開序章。由臺灣歐洲聯盟中心發想關於歐洲聯盟文化政策專書的撰寫，並由國立臺灣師範大學歐洲文化與觀光研究所、臺灣歐盟中心、中法文化教育基金會、中法比瑞文化經濟協會共同舉辦「歐洲聯盟文化政策之脈絡與實踐」專書之研討會，讓專文撰寫之作者，在書籍付梓之前，能夠藉由在研討會上發表、和各界學者交流並透過和與會來賓的提問與回應以使專書文章更臻完善。

開幕典禮上，國立臺灣師範大學林東泰副校長勉勵研討會順利、教育部兩岸及國際事務教育司邱玉蟾參事則提及，歐洲是台灣重要的學術交流目的地，台生赴歐人數年年攀升，而歐生來台人數也是逐年增加，顯示兩地的文化交流頻繁，因此了解歐洲聯盟的文化及教育政策是有必要的。歐洲經貿辦事處處長龐維德（Frederic Laplanche）則言，文化政策是歐盟每年挹注大量資金的重要項目，但歐洲的文化並無法透過任何方式統合，這是歐洲文化的特色，同時也是文化政策執行上的難處。必須在這樣的多元性之下保存歐洲各國的獨特性，又在這樣迥異的國家文

化之中尋求相同之處。法國在臺協會學術合作暨文化處處長金默言（Christophe Gigaudaut）則表示，兩國之間互相的影響交流是相當重要的，並不能僅透過單一國的文化輸出，更該是在同樣的基點上交流互惠，也表示目前法國境內已有更多能夠接收到台灣文化的方式，如透過電影媒體等。臺灣歐洲聯盟中心主任蘇宏達語重心長地表示，臺灣歐洲聯盟中心2009年成立之後已陸續出版過幾本歐盟系列相關叢書，但多著重在各國之政治及經濟，政策，鮮少注意文化政策之面向，是故這次方推出文化政策之專書，來自全國十三所大學、十九位歐盟文化政策領域的專家學者應邀撰稿，才有了這場前置性的專書發表研討會，蘇宏達主任亦表示，臺灣歐洲聯盟中心企圖以各種方式串聯臺灣與歐洲的各方交流，除行之有年的系列叢書撰寫、定期舉辦歐盟論壇等學術活動，今年更會增加由台大國際事務處張淑英處長老師所主導的臺歐青年文化論壇及科技領域相關論壇，用以深化臺歐兩地政治上、經濟上、文化上等各方交流。

### 文化與區域發展（一）

本場次的首位發表人為來自東吳大學德國文化學系的廖揆祥副教授，廖教授研究德國政治多年，而近年研究重點則在於德國境內的文化政策與治理。此次發表之《從區域治理角度探討歐洲

文化首都：魯爾區2010年》一文中，便藉由行之有年的「歐洲文化之都」著手，探討該活動如何轉變德國魯爾區的城市意象及凝塑居民共識。在廖教授的報告中提及，魯爾區是德國傳統的重工業重地，毫無文化生氣，甚至言：「魯爾區形象是一片灰暗的天空、冰冷的工業設施。」魯爾區並非擁有單一最高行政主權的行政單位，因此在區域治理的角度上需耗不少心神統合來自各鄉鎮市級的團體，魯爾區便為煤礦開採而形成一共同行政網絡，隨後才漸漸確認其行政權力的角度，形成「魯爾區域聯盟」，並得到整個區域計劃的權限。魯爾區內共有52個大小鄉鎮，因此在意見統合上有所困難，也並非所有行政單位都對形塑一個「共同的魯爾區」有所嚮往。「Emscher Park 國際建築展」便是魯爾2010歐洲文化之都的重要推手。該展是在1989至1999年間，在魯爾區北部進行大規模的景觀改造計畫，在過程中重新整治了因重工業污染的河川、改造了工業遺產景觀，並就都市區域、工業文化與藝術觀光、社會與就業方案等面向進行整合，替原本人口流失、失業率高於德國平均值的魯爾區，重新注入了活水。2006年，魯爾區以埃森（Essen）市為代表甄選歐洲文化之都，也順利擊敗德國境內的另一候選城

市哥利茲（Görlitz），取得頭銜。在魯爾區內的五大城市文化局局長，是串聯起此次歐洲文化之都的重要推手，透過制度性平台建立、爭取企業界支持、與藝文界保持平行與密切的網絡，並以「改變帶來文化，文化帶來改變（Wandel durch Kultur, Kultur durch Wandel）」為口號，為這次歐洲文化之都打下扎實基礎，縝密的分工與豐富的節目內容，改變了魯爾區原本缺乏文化的形象，增進了當地鄰里居民的認同感，更提升此區的觀光收益，是為一次令人驚豔的歐洲文化之都展演。

而師大歐洲文化與觀光研究所劉以德所長的文章《文化節慶與區域發展：以2008歐洲文化之都英國利物浦為例》亦是透過歐洲文化之都來檢驗其成功案例的進行。在前言便提及，歐洲文化之都在一開始城市的遴選上多是屬於擁有廣大文化遺產、歷史深厚的城市，如雅典、巴黎、羅馬等，但從1990年選擇英國「二線城市」格拉斯哥後，歐洲文化之都便步入了另一境界。利物浦在整體背景上相似於格拉斯哥，皆屬於衰退型的後工業化城市，在工業時代來臨之後城市迅速發展，但後繼無力的城市往往必須面對城市人口的流失、失業率及犯罪率的竄升，使利物浦成為一個「會到利物浦，都是走錯路或拜訪朋友」的城



市。歐洲文化之都以行有30餘年，但並沒有準確的執行架構，多是端看該城市的需求與經費來形塑整體的規劃內容，從1990格拉斯哥後便興起了「以文化引領的都市再生」之可能性，而利物浦官方也希望透過2008的歐洲文化之都，達到重新塑造整體的城市意象、聯繫城市與人民的文化連結、促進當季經濟和觀光發展等面向。劉教授從經濟、文化、社會三層面剖析2008利物浦歐洲文化之都的成功經驗：在2003年起，利物浦官方便舉辦一系列的文化之都前置活動，培養當地民眾之文化資本，一路串聯到2010年，使此次文化之都有長遠規劃之願景，而在觀光收益上亦有明顯的成長。在活動前後的民調中也顯示出，舉辦文化之都有顯著改善利物浦為「城市衰敗、高犯罪率都市」的刻板印象，亦透過建設文化設施、提供免費門票、接駁巴士等降低文化門檻方式，使民眾有更高的文化參與。在社會影響層面，更是透過此活動建立起民眾與民眾、企業、政府的夥伴關係，提升彼此之間的互信程度，創造更緊密的社會連結。

綜合而言，兩篇探討歐洲文化之都的文章，皆揭示了其帶來多種層次的轉化，主持人郭為藩教授亦綜述，歐洲文化之都替歐洲城市帶來的新的意象，在城市遴選規則上也漸漸轉變，可以看見歐洲對「文化」的認同與彈性，但兩者也皆談到「預算」是舉辦活動的重要議題，郭為藩身為前教育部長，體認到爭取經費的難處，也盼望汲取成功的歐洲經驗，讓文化更落實到臺灣更深層的每個角落。

## 文化與區域發展（二）

本場次首位發表人為銘傳大學的李長斌助理教授，其文《歐洲文化政策與都市再生》重點

在於，定位在歐洲文化政策脈絡之下，「文化政策」的定義與角色。李教授提及，歐洲都市對於「文化」二字採取最寬鬆的定義，亦即除傳統的高尚「文化」之外，更廣納了當代文化創意產業、影片、錄影、廣播等，在後續的政策頒布上，也持續擴張「文化」之定義，成為更有彈性，同時也更加模糊的名詞。大多的地方政府仍將文化政策是為區域發展的工具，透過在當地建設旗艦性的工程，吸引大量的觀光客跟投資進駐，都有助於當地的經濟活絡，以達到都市再生之目的。李教授亦談論，所謂「高顯注工程」與整體都市再生的關聯。高顯注工程為一地方性核心且重要的工程，高顯注工程的發展可以促進當地工商機會，提升城市整體形象，並連結市民與城市之關係，增與認同。除此之外，城市中的文化政策更可區分為「市民元氣復甦政策」、「文化創意產業政策」、「都是遺產政策」，唯，政策的執行除硬體設施之增長，更應該顧及的是城市的「軟實力」，如居民認同、娛樂感等等，都是當代文化政策的重要議題。

《歐洲工業遺產保存的區域轉型效益》一文作者來自中原大學建築系的林曉薇老師，該文著重於歐洲如何去轉化工業化後被閒置的遺產，透過妥善規畫給得到新生命。林教授表示，工業遺產是人類進步史中重要的基石，工業革命以降，工業硬體設施、串聯的產業遺產，都是早年帶動地方發展的主力。但在五零年代產業轉型之後，歐洲勢必得面對這些衰敗的工業場域及興起的保存意識，並去消化、有效轉型這些龐大的工業遺產。也有許多積極行動的組織，聯合國教科文組織、國際工業遺產保存委員會等等，皆在後工業化遺產轉型方面投注心力，建立相關的交流平台。工業遺產之所以要被保存的重要性可由兩點驗證，一是遺產具有歷史意義，傳承了世代的文

化意涵，除建築本身外更重要是其內在的社會及歷史紋理。第二點則是，在前工業發達的城市，同時等於著環境汙染、人口流失、地方的社經弱勢等，必須透過重新活用工業遺產以重新帶動衰敗的區域發展。並透過魯爾工業區的改造計畫得以驗證。同時林教授舉以德國魯爾區、恩瑟爾公園區域改造計畫、勞濟茨褐煤工業地景，說明今日工業遺產轉型的重要性及成功案例。

而探討《西班牙文化觀光與區域發展》的台大外文系教授張淑英在文中則論述在今日各國觀光工業發達，西班牙在觀光產業卻始終位居龍頭，在文章中討論西班牙觀光的整體發展。西班牙的觀光業一直是國內重要而穩定成長的產業，二戰之後歐洲各國普遍衰敗、亟欲再起爐灶，在佛朗哥極權政府之下，西班牙成立了新聞與觀光部，為官方觀光業奠下基石。西班牙的觀光特色在於其綿延的海岸線，除此之外自中古世紀流傳的「朝聖之路」直到近代的「美食觀光」，可見在西班牙觀光是一個有機的生命體，隨著時代及社會環境的變化而漸漸改變其走向與內涵，西班牙政府也相當看重其觀光的重要性，透過觀光品牌化、觀光國際化、集中化的方式推動無煙函產



業，涵化了文化觀光的重要性，即使西班牙在近年內經濟狀況不甚良好，但觀光業仍維持穩定的成長，也將其觀光業朝更學術、更專業的走向開拓新視野。在最後的綜合評述中，主持人曹治中教授與來賓互動中提及，文化並不是單一向更需廣納在地居民的意見，佐以政府適時的角色扮演及其預算的贊助，才能讓無論是工業遺產或是觀光業有效地帶動區域發展，更綿延遠長的永續經營。

## 文化認同

第三場次為文化認同，首位發表人東海大學政治系王啟明副教授主題為《歐洲聯盟文化認同與國際社會化途徑之研究》，王教授先描述何為「認同」，並將認同區分為兩個層次：一為行為者之間的自我認同，指行為者對自我身分特質的認定，第二為行為者之間的認同，即如何檢視自己與群體之間的意識。王教授研究中使用歐元來討論歐洲聯盟的集體認同，看似平凡的貨幣，其實可藉由其圖型的判讀為「不需要疆界的統一歐洲」、「歐洲是由個別國家組成的團體」、「歐洲在世界中心的位置」，歐元硬幣上一面為共同的圖案，另一面則可按照國家特色自我鑄造，顯示歐洲公民的雙元（dual）認同。而在歐元紙鈔上，因歐洲聯盟缺乏單一的具代表性的政治家，於是紙鈔上多為建築、工藝等歐洲公民共同的歷史記憶。歐元的整合看似是一經濟政策，但其實背後是政治力，透過正當性跟合法性，以貨幣的方式深入人心，悄然形塑在歐洲聯盟這個架構之下生存的歐洲公民。從歐元政策可看出，主要是為了共同的經濟利益而使各國釋放主權鑄幣，最後達到歐洲政治認同的目的。

第二位發表人為來自文藻外語學院德語系的

張守慧老師，題為《歐洲聯盟文化政策架構下的德國文化認同之研究》，張教授率先提及，歐洲認同之統一有其困難性，由於地理位置的分散與切割、戰爭的分合等，造就多語言、歷史的文化差異，進而影響了整個一統歐洲的進程與看法。但整個歐洲仍有共同的集體認同之源，即是中古世紀的基督教文化，這項文化讓歐洲人保有一種鬆散的文化認同。到了晚近宗教改革、民族國家建立，歐洲人把源於此地的工業、知識散播到歐陸以外的土地，又再度使人興起「歐洲統一」之念頭。而研究的重點在於，今日強盛的德國，究竟在整個歐洲認同的位置何在？德意志民族一直試圖創造一隻屬於他們的民族，但無奈地域位置影響，使得德國屢屢成為歐陸各國的緩衝區，更難行統合。二戰對德國影響很大，戰後的恢復以形塑歐洲認同為準，透過歐元的使用及積極推動歐洲憲法，都是德國落實「歐洲認同」的重要實踐。除此之外，也透過文化外交的部分，即積極設立歌德學院等文化單位推廣全球對德語之學習，此處的挹注更是維持一定水平，顯示德國對海外國家德語學習的重視。張教授也舉以猶太古城（SCHUM）為例，德國人積極保存這源於猶太民族的古城，顯示德國的文化認同不僅包括純粹的「德意志」，而是在整個大的歷史脈絡之下與德國有所互動的文化，皆是形塑德國文化重要的一環。

本日的最後一位發表人為師大歐文所的陳學毅副教授，題為《探究歐洲聯盟跨文化理念與移民對歐洲文化認同之問題：以德語區為例》，前言部分陳教授便提到，雖本書提為文化政策，但在政策之後更重要是為何執行這項政策的「理念」，故本文將從「理念」的角度出發。一開始先引用了2012年歐洲聯盟獲得諾貝爾和平獎的得獎感言，並從中歸納了此段話的三大重點：一，

跨界成為可能，使國家與人民有更積極的互動與交流；二，在歐洲聯盟，至今仍難分「你們」與「我們」，所以僅有克服兩者差異的可能性，並不能武斷地直言「已然克服」；三，與良好意願（good will）的男士與女士合作，是世界更加美好。典禮的發言人Barosso用詞含蓄，並試圖傳達歐洲聯盟的文化多元及多種可能性，及其堅穩、平以待人之態度。今日，歐盟境內的移民趨勢已如海浪般的洶湧不可抵禦，在歐盟架構下，曾就移民議題有相關的建議，如2013年「對移民更開放的整合」之「初步建議」便提及，應該給予各國境內合法移民同等的權利及義務，並使其獲得會員國國籍，而若各國按照歐盟所給予的指導棋，對當地居民或移民必然會影響其關於國家認同與認知的問題，其背後更深的便是關乎文化認同的「理念」，而非單純的政策執行問題。陳教授利用數據指出，德國境內約每五人就有一人有移民背景，而在德國的移民，對於不同的移民「整合」、「分化」、「同化」政策，更是持有不同的看法，使移民政策執行上更加困難。與此同時，德國也是一個人口外移的國家，亦有不同議題需要面對。歐洲聯盟對於認同沒有辦法給予一個強制的框架，唯有透過一些制度性的政策影響各會員國，而歐盟所提倡的「公民身分」也並非將移民隨意歸類，僅是使其放置於一民主架構之下。

場次的最後，主持人廖咸浩教授表示，他已研究「認同」多年，但「認同」二字終究無法透過粗糙的政治手法來快速完成，歐盟境內因各國家的歷史、語言、文化之多元，在認同議題上的政策，更必須謹慎、完善的處理。

（本文作者為國立臺灣師範大學歐洲文化與觀光研究所碩士生）